

Contract de finanțare nerambursabilă

Codul proiectului: HURO/0801/081

Acronim: Rețea trafic

Titlul proiectului: Arad – Gyula Dezvoltarea comună a rețelei de transport

Cooperare Teritorială Europeană 2007 – 2013

Contract de finanțare nerambursabilă
pentru implementarea proiectului nr. de înregistrare
și acronimul cu titlul Arad – Gyula Dezvoltarea comună a rețelei de transport
în cadrul
Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013

Contractul de finanțare nerambursabilă (în continuare: CF) se încheie între

Agentia Natională de Dezvoltare

În calitate de Autoritate de Management a Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013 (în continuare: AM)
Adresa: 1077 Budapest, Wesselényi u. 20-22., Ungaria
Cod fiscal: 15598323-2-41

pe de o parte,

și

Conducerea orașului Gyula

Adresa: 5700 Gyula, Petőfi tér 3., Ungaria
Codul fiscal: 15346009-2-04

În calitate de Lider de Proiect (în continuare LP)

pe de cealaltă parte,

în cele ce urmează definite ca și Părți

în baza următoarelor prevederi legale:

- REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) Nr 1083/2006 din 11 iulie 2006 de stabilire a prevederilor generale privind Fondul European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European și Fondul de Coeziune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr.1260/1999;
- REGULAMENTUL (CE) Nr 1080/2006 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN SI AL CONSILIULUI din 5 iulie 2006 privind Fondul European de Dezvoltare Regionala și de abrogare a Regulamentului (CE) nr.1783/1999;
- REGULAMENTUL COMISIEI (CE) Nr 1828/2006 din 8 decembrie 2006 privind stabilirea regulilor pentru implementarea Regulamentului Consiliului (CE) Nr 1083/2006 care stipulează prevederile generale ale Fondului European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European și Fondul de Coeziune și a Regulamentului nr.1080/2006 al Parlamentului European și al Consiliului asupra Fondului European de Dezvoltare;
- REGULAMENTUL COMISIEI (CE) Nr 1998/2006 din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 ale Tratatului CE privind ajutorul de minimis;
- DECIZIA COMISIEI 2005/842/EC din 28 noiembrie 2005 privind aplicarea articolului 86 alineatul (2) din Tratatul CE la ajutorul de stat, sub forma compensației pentru obligația de serviciu de interes economic general;
- REGULAMENTUL COMISIEI (CE) Nr 800/2008 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87și 88 din Tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare);

– REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE, Euratom) Nr 1605/2002 din 25 iunie 2002 și amendamentele la acesta referitor la regulile financiare aplicabile bugetului general al Comunitatilor Europene;

– Programul de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013 aprobat de Comisia Europeană la 21 decembrie 2007, Decizia Nr. C/2007/6602 (în continuare Programul).

Urmatoarele regulamente și ghiduri vor trebui respectate în cadrul acestui CF:

– Regulamentele comunitare referitoare la politicile orizontale ale Comunitatii, cum ar fi regulile concurenței și intrării pe piața, protecția mediului, egalitatea de șanse între bărbați și femei și achizițiile publice;

– Regulile naționale aplicabile Liderului de Proiect și partenerilor de proiect (în continuare PP);

– Solicitarea de propuneri relevantă (HURO) publicată la data de 15 octombrie 2008 pe pagina de internet a Programului;

– Manualul de Implementare a Proiectelor HURO care stabilește regulile specifice ale Programului referitoare la implementarea proiectelor;

– Ghidul de Vizibilitate HURO care stabilește regulile specifice ale Programului referitoare la măsurile de informare și publicitate de la nivelul proiectelor.

Articolul 1

Acordarea finanțării

1. Obiectul acestui CF este acordarea finanțării din FEDR de către AM pentru implementarea proiectului. În conformitate cu decizia Comitetului Comun de Selecție din data de 24.06.2009 se acordă LP finanțare nerambursabilă din Fondul European de Dezvoltare Regională (în continuare FEDR) în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România pentru implementarea proiectului “HURO/0801/081” “Rețea trafic” “Arad – Gyula Dezvoltarea comună a rețelei de transport”.

Contribuția maximă
acordată din partea
Comunitatii în litere: patrusuteoptzecisicincidemiosutadouazecișidoieuroșidouazecidecenti 485.122.20 EUR

Bugetul total al
proiectului:
(include toți partenerii) în litere: cincisutesaptezecidemiiisaptesutetrezecișidoieuro 570.732,00 EUR

2. LP primește finanțarea pe baza prevederilor CF și ale anexelor acestuia, pe care declară că le-a înțeles și le acceptă.
3. LP acceptă finanțarea și va implementa la timp proiectul pentru care este responsabil, în conformitate cu prevederile prezentului CF și ale legislației naționale și europene.
4. Rata co-finanțării din FEDR pentru fiecare partener în parte este prevăzută în Anexa III (Surse de finanțare) a CF. Ca și regulă generală, rata de co-finanțare din FEDR acordată unui partener nu poate depăși 85% din cheltuielile publice totale eligibile.
5. Suma maximă a contribuției din FEDR acordată proiectului nu poate fi depășită.
6. În cazul în care la terminarea proiectului cheltuielile totale eligibile vor fi mai mici decât suma bugetată, contribuția din FEDR acordată prin Program menționată mai sus, va fi redusă corespunzător ratelor de co-finanțare din FEDR pentru fiecare partener, stabilită în Anexa III.
7. Rambursarea fondurilor aferente contribuției din FEDR este condiționată de faptul că fondurile vor fi puse la dispoziție de către Comisia Europeană în limitele precizate mai sus.
8. În cazul în care Comisia Europeană nu va pune la dispoziție fondurile, sau dacă Memorandumul de Înțelegere semnat de către cele două State Membre participante la program nu mai este în vigoare, AM este îndrituită să înceteze prezentul contract.

Articolul 2

Durata proiectului

1. Data de început a proiectului: 01/12/2009

Data de finalizare a proiectului: 30/11/2010

2. Activitățile proiectului trebuie realizate și finalizate în cadrul duratei de implementare a proiectului și, de asemenea, cheltuielile – cu excepția cheltuielilor de pregătire – trebuie să survină în cadrul duratei de implementare a proiectului așa cum este aceasta definită la Articolul 2.1.

3. Cheltuielile de pregătire sunt eligibile numai dacă au survenit pe data, sau după 1 ianuarie 2007 și înainte de termenul limită precizat la Articolul 3.3.1. a Manualului de Implementare a Proiectelor și trebuie să fie plătite înainte de termenul primei raportări.

Articolul 3

Utilizarea finanțării

1. Contribuția din FEDR se acordă exclusiv pentru implementarea Proiectului așa cum este acesta descris în formularul Cererii de finanțare (aprobat de către Comitetul Comun de Selecție) în Anexa I.

2. Cheltuielile proiectului, inclusiv cheltuielile de pregătire, care se califică pentru contribuția din FEDR acordată conform Articolului 1.1 se compun exclusiv din cheltuieli legate de activitățile aprobate de Comitetul Comun de Selecție. Regulile de eligibilitate a cheltuielilor sunt prevăzute în Manualul de Implementare a Proiectelor HURO. Regulamentele CE relevante, în special Articolul 56 al Regulamentului CE 1083/2006, Articolele 7 și 13 al Regulamentului CE nr. 1080/2006, Articolele 48-53 al Regulamentului CE 1828/2006 și regulamentele de eligibilitate de la nivel național trebuie de asemenea respectate. În situații în care apar contradicții între regulamentele specificate mai sus, va prevala regula mai strictă.

Articolul 4

Raportarea și Cererea de Rambursare

1. LP poate depune Cererea de rambursare la Secretariatul Tehnic Comun (STC) numai însoțită de dovada privind progresul proiectului. Astfel, LP trebuie să depună un Raport de progres – cu fiecare Cerere de rambursare – cuprinzând descrierea activităților desfășurate, realizările și rezultatele lor, din timpul perioadei de raportare și un raport financiar care descrie progresul financiar al proiectului, în conformitate cu cererea de finanțare aprobată. Chiar dacă nu s-au făcut cheltuieli în perioada de raportare, raportul de progres va fi depus la termenul stabilit, la STC.

2. LP trebuie să depună Raportul de progres și Cererea de rambursare pentru fiecare perioadă de raportare de patru luni, de la data de început a proiectului indicată la Articolul 2.1. LP are dreptul să depună un Raport de progres initial, în decurs de 90 de zile de la încheierea CF, în cazul în care proiectul a fost aprobat cu cheltuieli de pregătire care sunt co-finanțate sau în cazul în care data de început a proiectului este anterioară datei de încheiere a prezentului CF. În cazul în care data de început a proiectului este anterioară datei de încheiere a prezentului CF și a fost depus un Raport de progres initial, primul Raport de progres al proiectului va acoperi perioada cuprinsă între data semnării CF și data de final a primei perioade de raportare de patru luni. Raportul de progres și Cererea de rambursare trebuie depuse la STC în decurs de 120 de zile de la data de final a fiecărei perioade de raportare. Perioadele de raportare și termenele de depunere sunt precizate în Articolul 4.13.

3. AM poate stabili termene suplimentare obligatorii pentru depunerea unei Cereri de rambursare, pentru a evita dezangajarea fondurilor FEDR la nivel de program.

4. Raportul de progres initial și Cererea de rambursare (dacă există) trebuie să acopere cheltuielile de pregătire ale proiectului și cheltuielile realizate prin proiect între data de început a proiectului și data de încheiere a prezentului contract de finanțare. În cazul în care nu se depun Raport de progres initial și Cerere de rambursare, cheltuielile menționate mai sus se includ în primul Raport de progres al proiectului și prima Cerere de rambursare, care se referă la prima perioadă de raportare, conform Articolului 4.13.

5. Raportul de progres final și Cererea de rambursare finală trebuie depuse la STC în decurs de 150 de zile după data terminării proiectului, dată menționată la Articolul 2.1.

6. Limba de redactare a fiecărui raport este limba engleză. Formularele și formatele Raportului de progres, Cererii de rambursare și Declarației de validare a cheltuielilor sunt stabilite pentru Programul HURO și este obligatoriu să fie utilizate. Regulile raportării – inclusiv formularele și documentele de depus cu Raportul de progres – sunt precizate în Manualul de implementare a proiectelor în Programul HURO.

7. Cererea de rambursare depusă de LP va cuprinde numai cheltuieli validate și va fi însoțită de Declarația de validare a cheltuielilor eliberată de Organismele de control ale PP. LP se va asigura ca, toate cheltuielile prezentate de PP participanți la proiect au fost realizate în scopul implementării proiectului și corespund activităților agreeate între parteneri.

8. În conformitate cu Articolul 20(1)d) din Regulamentul (CE) nr. 1080/2006, LP se va asigura ca, toate cheltuielile realizate de PP au fost verificate de Organismele de control desemnate pentru respectivii PP. Organismele de control desemnate și cerințele controlului la nivel național, pentru fiecare stat membru, sunt menționate în Manualul de implementare a proiectelor în Programul HURO.

9. În cazul în care Declarația de validare a cheltuielilor nu este primită de la fiecare PP, pentru o anumită perioadă de raportare, LP va depune Cererea de rambursare pe baza Declarațiilor de validare a cheltuielilor disponibile în termenul de raportare. Cheltuielile PP nevalidate pentru respectiva perioadă de raportare, la termen, pot fi solicitate spre rambursare numai până la termenul perioadei de raportare următoare celei în discuție.

10. LP va depune Cererea de rambursare în Euro, pe baza Declarației de validare a cheltuielilor în Euro, eliberată de Organismul de control desemnat pentru PP.

11. PP din Statele Membre care nu au adoptat moneda Euro, vor transforma în Euro sumele cheltuite din lista facturilor primite în moneda națională, înainte de depunerea pentru validare la Organismele de control responsabile, din Statul Membru. Cheltuielile se vor transforma în Euro folosind cursul de referință lunar pentru monede străine al Comisiei Europene, valabil în ultima lună a perioadei de raportare.¹

12. Riscul cu schimbul valutar este suportat de PP/LP în cauză.

13. LP va solicita rambursarea din contribuția FEDR, pe baza tabelului următor:

	Perioada de raportare	Termenul pentru depunerea Raportului de progres și a Cererii de rambursare	Previziuni cheltuieli (Cost total eligibil în EUR)
1	01.12.2009 – 31.03.2010	29.07.2010	105 437,00
2	01.04.2010 – 31.07.2010	28.11.2010	152 612,00
3	01.08.2010 – 30.11.2010	29.04.2011	312 683,00
Total			570 732,00

14. Previziunea cheltuielilor pentru proiect este descrisă la punctul 13 și rămâne neschimbată pe toată durata proiectului. LP are posibilitatea să se abată de la previziunea cheltuielilor având în vedere ca, în cazul regulii n+2/n+3 de dezangajare a fondurilor ca urmare a necheltuirii lor prin comparație cu previziunea cheltuielilor, AM are dreptul să dezangajeze proiectul prin reducerea bugetului original al acestuia și a contribuției FEDR corespunzătoare.

15. LP va depune la STC Rapoarte anuale referitoare la proiect, până la finalul perioadei menționate în Articolul 17.1, în formatul precizat în Manualul de implementare a proiectului, pentru a face dovada sustenabilității rezultatelor proiectului. Primul astfel de Raport se va depune în decursul unui an de la data de încheiere a proiectului.

16. LP trebuie să furnizeze STC informații privind circumstanțele care au întârziat, împiedicat sau au făcut imposibilă realizarea proiectului, în 5 zile lucrătoare de la momentul în care le-a constatat, cât și privind orice circumstanțe care înseamnă o schimbare a condițiilor și împrejurărilor de rambursare, așa cum sunt ele menționate în prezentul CF sau care îndreptătesc AM să reducă sau să solicite rambursarea contribuției FEDR, în totalitate sau parțial. De asemenea, STC trebuie informat în cazul în care proiectul nu a fost sau nu poate fi implementat în totalitate, prin desfasurarea activităților planificate, obținerea realizărilor și rezultatelor planificate și prin atingerea a cel puțin 80% din realizările cuantificabile sau dacă, proiectul nu poate sau nu ar putea fi realizat la timp. Termenul de notificare va fi de 5 zile lucrătoare de la data constatării acestor circumstanțe. În cazul în care proiectul nu poate fi implementat în conformitate cu planificarea menționată în Cererea de finanțare și în Anexa 1 și în conformitate cu previziunea cheltuielilor stipulată la punctul 13 al prezentului Articol, situația trebuie raportată la STC, pentru a obține o aprobare în scris. Solicitarea aprobării nu înseamnă obținerea acesteia.

Cursurile de referință lunare ale Comisiei Europene sunt disponibile la următoarea adresă de internet:

<http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/index.cfm?Language=en>

Articolul 5

Rambursarea contributiei FEDR catre LP

1. Rambursarea contributiei FEDR catre LP va fi initiată numai după verificarea și acceptarea Raportului de progres și a anexelor sale, Cererea de rambursare și Declarația de validare a cheltuielilor.

2. LP i se pot cere completari ale Raportului de progres și ale Cererii de rambursare, în timpul procesului de verificare de catre STC. După a doua solicitare de completari, soldată cu insucces, Cererea de rambursare și Raportul de progres pot fi respinse. O Cerere de rambursare respinsă poate fi redepusă numai o dată și pentru termenul de raportare urmator perioadei de raportare în cauza.

3. Rambursarea contributiei FEDR va fi autorizată de Autoritatea de Certificare. În cazul în care balanta FEDR în contul bancar unic al programului, administrat de Autoritatea de Certificare, nu acoperă suma de rambursat, procesul de rambursare va fi suspendat până la realizarea transferului contributiei FEDR de la Comisia Europeana, în contul bancar unic al programului.

4. Pentru a primi rambursarea contributiei FEDR și pentru transferul contributiei FEDR catre PP, LP trebuie să deschidă un cont bancar separat în Euro, exclusiv pentru proiect.

5. Contributia FEDR va fi rambursată numai în Euro și transferată în urmatorul cont bancar separat pentru proiect, indicat de LP:

Numarul IBAN al contului: HU911175133921147885

Codul SWIFT: OTPVHUHB

Numele bancii: Országos Takarékpénztár és Kereskedelmi Bank Nyrt.

Adresa bancii: 5700 Gyula, Bodoky u. 9, Ungaria

6. LP trebuie să notifice oficial STC, în scris, în cazul unor schimbări privind contul bancar separat al proiectului, în decurs de 5 zile lucratoare sau cel târziu o dată cu depunerea Cererii de finanțare. În cazul în care LP nu va informa corespunzător schimbările privind contul bancar, va suporta consecințele.

7. LP are răspunderea transferului contributiei FEDR catre PP participanți la proiect, în conformitate cu Cererea de rambursare aprobată, până la termenele agreate în Acordul de Parteneriat dar cel târziu în 10 zile lucratoare și în totalitate; nu se vor percepe taxe specifice sau alte comisioane cu efect echivalent care ar reduce aceste sume pentru PP.

8. STC i se vor prezenta extrase bancare care dovedesc managementul contului bancar separat pentru proiect, în conformitate cu regulile specificate în Manualul de implementare a proiectelor în Programul HURO.

Articolul 6

Dubla finanțare

1. Cheltuielile raportate nu vor cădea sub incidența dublei finanțări din nici un alt fond european și/sau national.

Articolul 7

Reprezentarea PP, responsabilitati și obligatii suplimentare ale LP

1. LP are responsabilitatea încheierii unui Acord de parteneriat cu PP participanti la proiect, pentru a stipula termenii relatiilor sale cu acestia.
2. LP reprezintă parteneriatul în termenii mentionati în Acordul de parteneriat și reprezintă singurul contact direct între proiect și organismele de management ale programului. LP va avea responsabilitatea de a asigura implementarea proiectului în întregul sau. În acest sens, LP își va asuma urmatoarele responsabilitati:
3. Să coordoneze începutul proiectului, după cum este mentionat la Articolul 2.1;
4. Să coordoneze implementarea proiectului în conformitate cu planificarea mentionată în Anexa 1 a prezentului CF și în Cererea de finanțare aprobata;
5. Să informeze STC în 5 zile lucratoare, în scris, dacă bugetul proiectului trebuie modificat, dacă PP, obiectivele proiectului, planul de activități, pe care se formulează prezentul CF, trebuie să fie modificate sau dacă una dintre conditiile de rambursare nu poate fi îndeplinită sau dacă au aparut circumstante care îndreptatesc AM să reducă ori să solicite rambursare contributiei FEDR (în totalitate sau parțial);
6. Să se conformeze regulamentelor Uniunii Europene, asa cum se mentionează în preambulul prezentului CF și legislatiei nationale relevante, pentru întregul parteneriat;
7. Să colecteze documente și informații de la fiecare PP pentru a redacta o Cerere de rambursare centralizatași un Raport de progres centralizat;
8. Să transfere fondurile FEDR corect catre ceilalti PP, după cum este specificat la Articolul 5.7; în cazul unei solicitari de rambursare din partea AM, LP nu se poate deculpabiliza argumentând cu transferul de fonduri;

9. Să gestioneze o contabilitate separata, în scopul implementarii proiectului, astfel încât să asigure identificarea fiecărei operatii financiare din cadrul proiectului;

10. Să constientizeze că activitățile PP și ale eventualilor sub-contractori vor fi considerate ca și propriile sale activități.

11. LP se asigură de verificarea cheltuielilor prezentate de PP participanți la proiect, de către controlori, prin colectarea declarațiilor de validare a cheltuielilor.

12. LP are responsabilitatea față de AM să se asigure că partenerii sai de proiect își îndeplinesc obligațiile stipulate în prezentul CF. De asemenea, LP este responsabil față de AM pentru toate neregulile, chiar și cele comise de PP.

13. LP trebuie să răspundă la toate solicitările primite în scris de la AM, STC sau alte organisme implicate în implementarea programului, în termenele precizate în respectivele solicitări.

14. LP își ia întreaga răspundere pentru daunele aduse unor terțe părți din vina sa, în timpul implementării proiectului. AM nu are nicio responsabilitate pentru daune cauzate unor terțe părți ca urmare a intrării în vigoare a prezentului CF.

Articolul 8

Obligațiile Autorității de Management

1. AM va pune la dispoziția LP informații privind data încheierii oficiale a Programului HURO, pe pagina oficială de internet a Programului.

2. AM are obligația de a sprijini LP, furnizându-i informațiile și clarificarile necesare pentru implementarea proiectului.

3. AM are obligația de a răspunde, prin STC, la orice solicitare în scris de la LP, în maximum 30 de zile de la data la care AM primește solicitarea.

4. AM asigură monitorizarea tehnică și financiară a realizării proiectului.

5. AM are obligația să anunțe LP privind rapoartele, concluziile și recomandările facute de Comisia Europeană, Autoritatea de Audit sau organismele de audit autorizate ale Statelor Membre UE, care ar putea influența implementarea prezentului CF.

6. AM a delegat către STC toate îndatoririle privind obligațiile enumerate la punctele 16, ca urmare, STC va acționa în numele și din partea AM.

Articolul 9

Informare și Publicitate

1. LP se obligă să îndeplinească măsurile de informare și publicitate menționate în Regulamentul nr. 1828/2006 (CE) și să respecte cerințele de informare și publicitate ale programului, în scopul promovării faptului că finanțarea este asigurată din fonduri ale Uniunii Europene, în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria – România și se obligă să asigure promovarea adecvată a proiectului.

2. LP se va asigura ca, în toată comunicarea oficială a proiectului (de ex. orice notificare, publicație, pagină de internet sau eveniment al proiectului, inclusiv conferințe sau seminarii) se specifică faptul că proiectul a primit finanțare de la Uniunea Europeană, în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria – România, prin afișarea corespunzătoare a logo-ului UE, a logo-ului și sloganului Programului HURO și a naturii fondurilor (de ex. FEDR), după cum este specificat în Manualul de vizibilitate.

3. Orice notificare sau publicație a LP sau PP, în orice formă și prin orice mijloc, inclusiv internet, trebuie să specifice că reflectă poziția autorului și că AM nu este responsabilă de utilizarea informațiilor conținute în acestea.

4. AM/STC vor fi autorizate să publice în orice formă și prin orice mijloc, inclusiv internet, următoarele informații:

a) titlul proiectului;

b) numele LP și al PP participanți la proiect;

c) valoarea grantului și co-finanțarea FEDR;

d) scopul contribuției FEDR (de ex. obiectivul general al proiectului);

e) localizarea geografică a proiectului;

f) rezultatele, evaluarea și rezumatul proiectului;

g) alte informații despre proiect, dacă se consideră relevante.

Articolul 10

Confidențialitate

1. AM și LP se obligă să

pastreze confidențialitatea privind fiecare document, informație sau alt material comunicate lor cu titlu confidențial, cel puțin trei ani de la încheierea oficială a Programului.

2. Ca o excepție de la regula menționată în paragraful precedent, informațiile folosite în scop publicitar, pentru informarea despre FEDR și promovarea utilizării fondurilor FEDR, nu se va considera ca având statut de date confidențiale.

3. Comunicarea oricăror informații persoanelor implicate în implementare / verificare / control / audit a proiectelor se va face confidențial și se va referi numai la informațiile necesare pentru implementarea proiectelor.

4. Partea contractuală nu va fi responsabilă de comunicarea informațiilor din contract dacă:

a) informația a fost comunicată cu aprobarea, în scris, a celeilalte părți contractuale; sau

b) partea contractuală a fost obligată prin lege să comunice informația.

5. Neîndeplinirea obligațiilor de confidențialitate dă dreptul părții vătămate să solicite compensații părții care a cauzat daunele.

Articolul 11

Conflict de interese

1. În prezentul CF, conflictul de interese reprezintă orice circumstanțe care au afectat sau ar putea afecta punerea în aplicare a prevederilor CF de către părți, într-un mod obiectiv și imparțial. Astfel de circumstanțe pot rezulta din interese economice, preferințe politice sau naționale ori legături de familie.

2. Părțile se obligă să ia toate măsurile necesare pentru a evita orice conflict de interese și pentru a se informa reciproc în termen de până la 5 zile de la momentul în care iau cunoștință despre orice circumstanțe care au generat sau ar putea genera un astfel de conflict. Orice conflict de interese care apare în timpul implementării CF va fi imediat notificat STC-ului. AM își rezervă dreptul să verifice acele circumstanțe și să ia măsurile care se impun, în cazul în care consideră necesar.

Articolul 12

Amendamente la Contractul de Finanțare și alte modificări ale proiectului

1. LP trebuie să solicite modificarea CF în cazul unor modificări substanțiale în proiect, care sunt următoarele:

a) modificări în compoziția parteneriatului (excluzând modificări referitoare la Partenerii Asociați);

b) schimbări substanțiale în conținutul proiectului (rezultând o deviere de la outputurile cuantificate de peste 20%);

c) modificări în activități;

d) realocări în buget între liniile bugetare care depășesc 20% din valoarea celei mai mici linii bugetare, în cadrul bugetului unui anume PP;

e) realocari bugetare între bugetele partenerilor care depășesc 20% din valoarea celei mai mici linii bugetare, în cadrul bugetului unui anume PP;

f) prelungirea duratei proiectului cu mai mult de 1 lună față de planul de actiune initial.

2. Modificarea CF nu poate afecta scopul de bază al proiectului aprobat de Comitetul Comun de Selectie.

3. Realocari bugetare care depășesc limita de realocare de 20% și prelungiri ale duratei proiectului pot fi solicitate numai o dată într-o perioadă de raportare și cel puțin cu 45 de zile calendaristice înainte de data de încheiere a proiectului, menționată la Articolul 2.1. Regulile detaliate care descriu fiecare caz de modificare a CF sunt menționate în Manualul de implementare a proiectelor în Programul HURO.

4. Orice solicitare de modificare a CF trebuie să fie justificată și depusă de LP la STC în scris, după cum este stipulat în Manualul de implementare a proiectelor în Programul HURO. STC va analiza cererea de modificare și o va depune pentru aprobare la AM sau la Comitetul Comun de Selectie, în funcție de tipul de modificare solicitată. Addendum-ul la CF trebuie semnat de ambele părți, în conformitate cu aprobarea AM / Comitetul Comun de Selectie.

5. Alte modificări în proiect decât cele enumerate la punctul 1. nu vor necesita modificarea CF dar LP trebuie să notifice STC, în fiecare caz, în maximum 15 zile calendaristice de la momentul în care a fost identificată necesitatea de modificare iar STC trebuie să confirme acceptarea modificării în proiect. În cazul realocarilor de buget care nu depășesc limita de 20%, limita este calculată pe baza contractului CF valabil în momentul depunerii notificării privind modificarea.

Articolul 13

Cesiune

1. AM are dreptul să ceseze oricând drepturile sale stipulate în prezentul CF. În cazul cesionării, AM va informa LP despre aceasta în decurs de 15 zile lucrătoare.
2. LP are dreptul să ceseze obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul contract de finanțare, numai după aprobarea prealabilă, în scris, a AM.
3. În cazul cesiunii, de ex. dacă LP/PP își schimbă statutul legal, LP este obligat să transfere cesionarului toate obligațiile sale din prezentul contract. LP va notifica STC despre orice schimbare anterior realizării acesteia.

Articolul 14

Drepturi privind auditul

1. Organismele responsabile de audit ale UE și cele responsabile de audit ale Statelor Membre UE participante, ca și Autoritatea de Audit, grupul auditorilor, AM, STC și Autoritatea de Certificare ale Programului, sunt întreținute să auditeze utilizarea corectă a fondurilor de către LP sau PP participanți la proiect sau pot organiza efectuarea unui audit de către persoane autorizate.
2. LP va pregăti toate documentele necesare pentru audit, va furniza informațiile necesare și va permite accesul la sediile sale. LP este obligat să păstreze toate dosarele, documentele și datele privind proiectul, în vederea auditării, cel puțin trei ani de la încheierea oficială a Programului. Lista documentelor care se păstrează este prezentată în Anexa V.
3. LP este obligat să garanteze îndeplinirea obligațiilor stipulate mai sus și pentru toți ceilalți PP participanți la proiect.
4. Trebuie să se țină cont de recomandările primite după un audit; în caz contrar, AM are dreptul să rezilieze CF.

Articolul 15

Nereguli

1. În cazul în care sunt constatate nereguli, AM își rezervă dreptul să solicite restituirea contribuției FEDR, în totalitate sau parțial de la LP și să reducă suma acordată din contribuția FEDR.
2. Ca urmare, LP are întotdeauna responsabilitatea să asigure restituirea contribuției FEDR necuvenite, platită în proiect.
3. Dacă un partener de proiect comite o neregulă și Liderul de Proiect nu poate recupera contribuția FEDR necuvenită platită partenerului de proiect, în baza acordului de parteneriat existent între ei, LP va informa STC, în scris, în termenul stabilit pentru restituire, stipulat la Articolul 16.2.

Articolul 16

Dreptul de retragere și restituire, suspendarea rambursării

1. AM are dreptul să se retragă din prezentul CF și să ceară restituirea contribuției FEDR, în totalitate sau parțial, dacă:

a) LP a obținut contribuția FEDR în urma unor declarații false sau incomplete către organismele/împuternicirii Comisiei Europene, AM sau oricare alte autorități implicate în implementarea Programului; sau

b) AM constată că, LP nu a notificat AM, în termenul stabilit, despre un caz de conflict de interese sau dacă nu s-au luat măsurile necesare pentru a înceta respectiva situație; sau

c) o condiție pentru aprobarea proiectului dispăre, de ex. PP transfrontalier obligatoriu renunță la proiect și nu este înlocuit conform prevederilor Articolului 7; sau

d) Acordul de Parteneriat încheiat între LP și PP participanți la proiect nu mai este în vigoare; sau

e) LP este în incapacitate de plată sau este subiectul procedurilor de declarare a falimentului; sau

f) în cazul constatării unor nereguli; sau

g) LP este imposibil de contactat, după trei încercări nereușite; sau

h) LP nu îndeplinește o condiție sau o obligație rezultate din prezentul CF, în special:

– cheltuielile făcute cu activitățile implementate timpuriu nu s-au realizat în decurs de 1 luna/ 30 de zile după ce prezentul CF a intrat în vigoare; sau

- LP nu depune Raportul de progres și Cererea de rambursare la termenele stipulate la Articolul 4; sau
- LP nu depune în mod repetat Rapoartele urmatoare încheierii proiectului, dacă este cazul; sau
- LP nu sustine rezultatele proiectului; sau
- LP nu depune, în mod repetat, Rapoarte de progres și Cereri de rambursare, în termenele de raportare; sau
- proiectul nu a fost sau nu poate fi implementat în totalitate prin desfasurarea activităților planificate, obtinerea realizărilor și rezultatelor planificate și prin îndeplinirea a cel puțin 80% din realizările cuantificabile sau dacă proiectul nu poate sau nu ar putea fi realizat la termen; sau
- LP nu furnizează imediat informații privind circumstanțele care întârzie, împiedică sau fac imposibilă realizarea proiectului sau orice circumstanțe care determină modificări ale condițiilor și cadrului de rambursare, așa cum sunt stipulate în prezentul CF ori îndreptătesc AM să reducă sau să solicite restituirea contribuției, în totalitate sau parțial; sau

- regulamentele UE și legile nationale (inclusiv prevederi referitoare la regulile achizițiilor publice, ale ajutorului de stat, publicitate, reguli privind protecția mediului și cele privind oportunitățile egale) au fost încălcate; sau
- LP a obstrucționat sau împiedicat auditul proiectului, așa cum este prevăzut la Articolul 14; sau
- contribuția FEDR plătită a fost folosită incorect, total sau parțial, pentru alte scopuri decât cele acordate; sau
- a fost imposibil de verificat dacă Raportul de progres final este corect și, ca urmare de verificat eligibilitatea proiectului prin finanțare în cadrul Programului.

2. Dacă AM trimite o cerere de restituire a sumei din contribuția FEDR plătită necuvenit și a penalităților corespunzătoare, LP este obligat să asigure restituirea de la PP în cauză și să restituie suma specificată de AM înainte de termen. Restituirea de către LP trebuie făcută în decurs de două luni după data primirii cererii de restituire. Rata penalităților va fi de un punct și jumătate procentual peste rata aplicată de Banca Centrală Europeană, în principalele sale operațiuni de refinanțare, la data cererii de restituire.

3. AM are dreptul să recupereze sumele specificate în cererea de restituire, scăzându-le din Cererea de rambursare depusă de LP.

4. În cazul oricărui întârzieri în restituire, suma de recuperat va fi subiectul unor penalități pentru întârziere de plată, începând cu data reprezentând termenul de plată și încheind cu data restituirii. Rata penalităților pentru întârziere de plată va fi de un punct și jumătate procentual peste rata aplicată de Banca Centrală Europeană, în principalele sale operațiuni de refinanțare, la data termenului de plată.

5. Dacă AM își exercită dreptul sau de a se retrage, compensarea LP este exclusă, în afara situației în care solicitarea sa este indiscutabilă sau admisă de o declarație.

6. LP este îndreptățit să-și exercite dreptul de retragere dacă implementarea

proiectului devine imposibilă din motive independente de LP. În acest caz, LP va restitui întreaga sumă a contribuției FEDR, cu penalități, în decurs de două luni de la data notificării AM despre retragerea din CF. Rata penalităților va fi rata aplicată de Banca Centrală Europeană, în principalele sale operațiuni de refinanțare, la data notificării AM despre retragerea din CF.

7. AM poate decide suspendarea rambursării contribuției FEDR dacă prevederile stipulate în Memorandum-ul de Înțelegere nu sunt respectate de Statele Membre implicate. LP va fi informat despre această suspendare.

Articolul 17

Proprietatea rezultatelor, venituri generate

1. În concordanță cu Articolul 57(1) al Regulamentului (CE) Nr. 1083/2006, proiectul pastrează contribuția FEDR numai dacă, în decurs de cinci ani de la data încheierii sale, nu suferă modificări substanțiale:

a) care îi afectează natura sau condițiile de implementare sau dacă acordă avantaj nejustificat unei firme sau instituții publice; și

b) rezultând fie dintr-o schimbare în natura proprietății unei părți a infrastructurii ori din încetarea unei activități productive.

LP este obligat să notifice STC dinainte, despre orice astfel de schimbări.

2. Proprietatea, titlul și drepturile de proprietate industrială și intelectuală în realizările proiectului, în rapoarte și alte documente aferente vor intra în posesia LP și PP. Leasing-ul, cedarea și vânzarea/transferul drepturilor de utilizare ale realizărilor proiectului sunt posibile numai cu acordul prealabil, în scris, al AM și numai în cazul în care se transferă către noua parte și toate drepturile și obligațiile care decurg din prezentul CF și sunt legate de subiectul în cauză.

3. Utilizarea rezultatelor proiectelor va fi agreată de LP și STC, pentru a garanta o publicitate largă a rezultatelor și a le pune la dispoziția publicului.

4. LP și STC vor găsi soluții specifice în acele cazuri în care, drepturile de proprietate intelectuală există deja (cum ar fi datele colectate pentru proiect, care nu aparțin domeniului public).

5. Dacă proiectul este considerat a fi generator de venituri, în conformitate cu definiția din Articolul 55(1) din Regulamentul (CE) Nr. 1083/2006, AM are dreptul să rețină din Cererea de rambursare venitul net estimat care ar putea fi generat de proiect.

Pentru a stabili suma care se reține, AM va ține cont de criteriile menționate la Articolul 55(2) și (3) al Regulamentului menționat mai sus.

6. Dacă, la cel târziu trei ani după încheierea Programului, se constată că un proiect a generat venituri de care nu s-a ținut cont, acele venituri – în conformitate cu Art. 55(4) al

Regulamentului mentionat mai sus – trebuie returnate de catre LP bugetului general al Uniunii Europene, proportional cu contributia din fonduri europene.

Articolul 18

Prevederi finale

1. În situatia în care anumite prevederi ale CF își pierd valabilitatea, parțial sau integral, celelalte prevederi rămân obligatorii pentru Părți. Părțile se angajează să le înlocuiască cu prevederi valabile care să fie cât mai apropiate de cele care și-au pierdut valabilitatea.

2. Amendamentele și completările la acest CF trebuie formulate în scris.

3. Corespondenta cu AM / STC referitoare la acest CF trebuie derulată în limba engleză și trebuie trimisă la următoarea adresă:

Secretariatul Tehnic Comun HURO
Gellerthegey u. 30-32
1016 Budapesta, Ungaria

4. Părțile vor notifica imediat orice modificare a următoarelor date de contact:

Persoană de contact desemnată de catre AM:

Nume: Tamás Molnár
Tel.: +36 1 224 3226
E-mail: tmolnar@vati.hu

Persoană de contact desemnată de LP:

Nume: Vencel Gellén
Tel.: +36 66 526 871
E-mail: gellenv@gyula.hu

5. Acest acord este încheiat în limba engleză. Versiunea în limba engleză a acestui acord și a anexelor la acesta va prevala față de traducerile în alte limbi.

6. Acest CF este guvernat de legislatia maghiară și toate aspectele care nu sunt reglementate în cuprinsul sau se supun interpretării juridice a Codului Civil Maghiar (Legea IV din 1959). În situatia în care apar diferențieri care nu sunt reglementate în acest acord, Părțile convin să gasească o solutionare acceptabilă pe cale amiabilă. În situatia în care acest lucru nu este posibil, toate disputele legate de prezentul acord vor fi rezolvate la Judecătoria Centrală de Sector Budapesta sau Judecătoria Budapesta în functie de valoarea disputată.

7. CF este semnat în trei exemplare originale, dintre care una ramâne la LP iar două exemplare originale sunt returnate STC.

8. CF intră în vigoare la data semnării de către ultima dintre cele două Părți.

9. CF ramâne în vigoare până la data la care LP își îndeplinește toate obligațiile către AM care îi revin potrivit prezentului CF, adică până la data la care trebuie să îndeplinească anumite sarcini care derivă din acordarea finanțării din FEDR potrivit Regulamentului (CE) Nr. 1083/2006.

Locatia și data:

Locatia și data:

Liderul de Proiect
reprezentat de

Autoritatea de Management
reprezentată de

.....
Dna Klára Perjési
Primar

.....
Brigitta Mikulás-Zichermann
Directorul AM

.....
Becsyné dr. Szabó Márta
Secretarul orașului